

## Reporte del Comité de Supervision

El Comité de Supervisión es un grupo de miembros Voluntarios que se encargan de la auditoría anual de North Jersey Federal. Designados por la Junta Directiva, ellos vigilan el cumplimiento regulatorio de la Cooperativa. En el 2010, la cooperativa contrató la firma Curchin quienes hicieron y certificaron la auditoría de nuestros récords hasta el 30 de septiembre del mismo año.

La auditoría concluyó que North Jersey Federal tiene estabilidad financiera y determinó que nuestros estados financieros han sido preparados de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados. La auditoría también concluyó que estamos en cumplimiento con las regulaciones federales que gobiernan las cooperativas (Federal Credit Union Act), con nuestros estatutos, reglas y regulaciones internas.

El Comité de supervisión está de acuerdo que North Jersey Federal continúe operando con prudencia fiscal y operativa, velando por los intereses de nuestros miembros. Los estados financieros del Reporte Anual del 2010, reflejan fielmente la condición financiera de su Cooperativa de Ahorros.

### Frank Valenzano

Presidente del Comité de Supervisión

## Sucursales

### Totowa (Oficina Principal)

711 Union Boulevard  
Totowa, New Jersey 07512  
973.785.9200

### Paterson

126 Market Street  
Paterson, New Jersey 07505  
973.357.9703

### Newark UMDNJ

1102 Administration Complex  
30 Bergen Street  
Newark, New Jersey 07107  
973.972.6459

### Newark La Casa de Don Pedro

39 Broadway  
Newark, New Jersey 07104  
973.481.1540

### Misión

North Jersey Federal Credit Union construye relaciones con las personas y comunidades a las que sirve. Nos esforzamos por ser su institución financiera para mejorar su vida.

### Visión

Brindamos una "Experiencia SENSACIONAL" a cada uno de nuestros miembros, proporcionándoles servicios que superan todas sus expectativas. Al servir miembros de nuestra comunidad seremos prácticos, eficientes y efectivos.

### Propuesta de Valor

- Entregar la Experiencia Sensacional a través del servicio a nuestros miembros.
- Adaptar y dirigir cambios
- Ser aventurero, creativo y de mente abierta
- Proseguir el crecimiento y el aprendizaje
- Construir relaciones abiertas y honestas a través de la comunicación con nuestros miembros
- Construir un equipo positivo y espíritu familiar
- Hacer más con menos
- Tener entusiasmo y poder de decisión

# REPORTE ANUAL 2010



## ¡El mejor sitio para estar !



[www.njfcu.org/espanol](http://www.njfcu.org/espanol) 888-78-NJFCU

Totowa | Paterson | Newark

## Mensaje del Presidente de la Junta Directiva

La cooperativa de ahorros North Jersey Federal recientemente inició la celebración exitosa de 75 años de operación ayudando a miembros con sus necesidades financieras y a cumplir sus sueños. Este extraordinario logro no habría sido posible sin la confianza y el apoyo de nuestros miembros. Le agradecemos y le prometemos continuar con la herencia de altos estándares de servicio hacia nuestra membresía.

Mientras proveemos un alto nivel de servicio, el cual es esperado por nuestros miembros; la cooperativa ha obtenido un crecimiento continuo y estable. Es siempre de suma importancia en nuestras mentes la continua vigilancia sobre nuestra seguridad y solidez. Estamos bien capitalizados y hemos estado haciendo préstamos cuando otros no lo han hecho. Nuestras finanzas son fuertes y la Gerencia ha llevado a cabo un buen trabajo. La gerencia está conciente de nuestros gastos y éstos han sido recortados cuando ha sido necesario debido a las restricciones económicas. Sin embargo, nosotros continuaremos ofreciendo la educación financiera sin ningún cargo a las comunidades marginadas por que es uno de nuestros valores fundamentales.

Nosotros continuaremos con el trabajo arduo para ser relevante en la vida de nuestros miembros suministrando una variedad de productos y servicios. El propósito fundamental de nuestro negocio es el servicio para miembros y ¡usted podrá apostar a que hemos mejorado después de 75 años! Convertirse en miembro de la cooperativa es simple. Usted debe vivir, trabajar o predicar en las áreas que cubrimos. Yo les agradezco las numerosas recomendaciones de nuevos miembros que nos han brindado. Estoy orgulloso y agradecido por nuestro personal que es tan dedicado y trabajan sin parar para asegurar de que sus necesidades bancarias sean suplidas. Nuestro servicio al miembro céntrico nos permite el privilegio de servirles por otros 75 años. Si el pasado es una indicación, entonces estaré a la expectativa del futuro.

**Frank Migliaccio**

Presidente de la Junta Directiva



## Mensaje de Presidencia

El 12 de Enero de 2010, la cadena de noticias CBS anunció un segmento llamado, "Time to join a credit union." (Es el momento para ser parte de una cooperativa de ahorros). El resumen del segmento fue que las cooperativas de ahorro y crédito ofrecen mejores servicios con cargos más económicos que los bancos tradicionales. El video urgía a los consumidores a mover su dinero. Esto hizo que se iniciara una tendencia en el 2010 incluyendo la difusión del movimiento en línea a través de movemoney.org y el Huffington Post, nombrando algunos solamente. Parece ser que los medios de comunicación y America habían descubierto lo que nuestros miembros han sabido por años. Las cooperativas de ahorros son el mejor sitio para suplir todas las necesidades bancarias.

El futuro de las cooperativas de ahorros es sólido. Los desafíos de la recesión económica tardaran en desaparecer, pero nuestro valor neto se mantiene fuerte al 11.12%. Nuestros activos crecieron sobre el 4% en el 2010, debido a que mas personas se dieron cuenta que la mejor institución financiera es North Jersey Federal. Prestar dinero a nuestros miembros es una de las funciones primarias de la cooperativa de ahorros. A pesar de la lenta economía actual, nuestro portafolio de préstamos creció un 8% para apoyar a nuestros miembros en alcanzar sus metas.

En Octubre del 2010, La liga de Cooperativas de New Jersey (New Jersey Credit Union League) nombró a North Jersey Federal "Cooperativa de Ahorros del Año" (Credit Union of the year). El reconocimiento fue entregado a nosotros por la dedicación en prestar servicios a nuestros miembros y regresar ganancias a la comunidad a las que servimos.

El número de cuentas orgánicas de ahorros y cheques crecieron en el 2010, ya que este producto se expandió entre los jóvenes al ofrecerles una manera más saludable de llevar a cabo sus transacciones bancarias. Las cuentas orgánicas de cheques y de ahorros son óptimas no solo para estudiantes, si no también para el planeta al no involucrar el uso de papel. Estas cuentas ofrecen lo último en tecnología: pagos en línea, estados de cuentas electrónicos, cuenta móvil, y mucho más. Ahora usted podrá monitorear sus cuentas, recibir alertas y transferir fondos desde cualquier lugar, a través de su celular.

Nosotros lanzamos nuestra sociedad con New England Financial en el 2010. Esta relación nos permite ofrecer una variedad de productos financieros a nuestros miembros que la cooperativa no ofrece. Nuestros miembros pueden hacer una cita para conocer un consultor financiero en cualquiera de nuestras sucursales para discutir sus necesidades particulares tales como: planeación del patrimonio, retiro, productos de inversión (annuities, mutual funds and equities).

Año terminado en September 30

STATEMENT OF FINANCIAL CONDITION	2010	2009
<b>ASSETS</b>		
Cash and equivalents	\$ 65,292,931	\$ 65,410,710
Securities available-for-sale	2,874,389	6,623,577
Loans receivable, net of allowance for loan losses	104,083,097	95,579,972
Accrued interest receivable	629,825	662,186
Investments - other	4,305,944	1,798,514
Property and equipment, net of accumulated depreciation	7,657,874	8,019,245
Deposit in the National Credit Union Share Insurance Fund	1,565,345	1,401,617
Other Assets	1,588,511	497,413
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>\$ 187,997,916</b>	<b>\$ 179,993,234</b>
<b>LIABILITIES AND MEMBER'S EQUITY</b>		
Member' share and savings accounts	\$ 164,620,301	\$ 156,033,709
Accounts payable and other liabilities	2,469,360	3,503,953
	167,089,661	159,537,662
<b>COMMITMENTS AND CONTINGENCIES</b>		
<b>MEMBERS' EQUITY</b>		
Regular reserves	2,201,003	2,201,003
Undivided earnings	18,697,351	18,259,239
Accumulated other comprehensive loss	9,901	(4,670)
	20,908,255	20,455,572
<b>TOTAL LIABILITIES AND MEMBER EQUITY</b>	<b>\$ 187,997,916</b>	<b>\$ 179,993,234</b>
<b>STATEMENT OF INTEREST AND EXPENSES</b>		
<b>INTEREST INCOME</b>		
Loans receivable	\$ 6,845,673	\$ 6,229,766
Securities and other deposits	1,731,965	2,158,505
	8,577,638	8,388,271
<b>INTEREST EXPENSE</b>		
Members' share and savings accounts	1,428,082	1,996,055
<b>NET INTEREST INCOME</b>	<b>7,149,556</b>	<b>6,392,216</b>
<b>PROVISION FOR LOAN LOSSES</b>	<b>732,000</b>	<b>882,650</b>
	6,417,556	5,509,566
<b>NON-INTEREST INCOME:</b>		
Fees and charges	1,441,619	1,443,369
Miscellaneous income	936,964	703,431
Loss on membership capital shares	(271,931)	-
	2,106,652	2,146,800
<b>NON-INTEREST EXPENSES:</b>		
Compensation and benefits	4,559,965	4,192,505
Office operations	1,180,687	1,207,050
Loan servicing	166,917	167,533
Professional and other outside services	602,890	679,388
Office occupancy	562,498	594,469
Education and promotion	422,183	402,036
NCUSIF premium	420,166	240,489
Travel and conference	61,969	52,634
Association dues	51,735	58,263
Supervisory fees	42,442	40,121
Other	14,644	13,593
	8,086,096	7,648,081
<b>NET INCOME</b>	<b>\$ 438,112</b>	<b>\$ 8,285</b>

En el 2010, creamos la Fundación de North Jersey Federal. La fundación fue creada como un medio para recaudar fondos para becas estudiantiles y para ayudar a comunidades de caridad a nivel local. Como resultado del trabajo de la fundación, éste año estaremos ofreciendo una beca a los estudiantes de *John F. Kennedy High School* en la ciudad de Paterson.

Nuestro Programa de Miembro Preferido de NJ continúa siendo una situación de gana-gana permitiendo a los negocios locales abrir una cuenta de cheques para negocio, crecer su negocio anunciándolo a nuestros miembros y mientras ellos reciben exclusivos descuentos de estos negocios a nivel local.

Yo estoy orgullosa de todos los logros alcanzados en el 2010. Los premios y reconocimientos son maravillosos, pero estoy aun más orgullosa de nuestro personal que va a servir almuerzos como voluntarios en la cocina comunitaria Evas'Kitchen, o cuando participan en caminatas para recaudar fondos para donar a las fundaciones del Cáncer de Seno o March of Dimes.

Gracias por su continua confianza y por permitir que North Jersey Federal siga sirviendo sus necesidades financieras. Nuestro compromiso enfocado en ofrecer a nuestros miembros un servicio excepcional se ha mantenido con un valor invariable. Esperamos poder seguir sirviéndole y de nuevo gracias por su lealtad, membresía y apoyo.

Cordialmente,



**Lourdes Cortez**  
President / CEO